

別れの礼儀

CINEMA NOTE / ローマの休日 / 第23回 / 映像 0:58

名前 _____ 日付 _____

01 まずは、3つの絵で場面をつかむ

王女はベッドを貸してくれたことに礼を言い、ジョーがソファで不便だっただろうと気遣います。二人は別れを告げ、ジョーは階段への道を教えます。

WHO / だれ	WHERE / どこ	WHAT / 何が起きる
王女とジョー	部屋の出口と階段	お礼 → 相手を気遣う → 別れ

人は丸、場所は四角、出来事は矢印で。自分の場面マップを描こう。

02 見る前の問い

同じ感謝を、どのように丁寧に重ねている？

字幕なしで流れをつかむ → 英語字幕で言葉を探す → 日本語字幕で意味を確かめる。

英文と和訳で、流れをたどる

03 SCENE SCRIPT

時刻はこの分割動画の先頭から。DVD字幕を意味のまとまりで対応させています。OCR由来の表記の誤りがある可能性があります。

0:02 - 0:04

Thank you for letting me sleep in your bed.

ベッドで寝させて くださってありがとう

0:06 - 0:14

- Oh, that's all right. Think nothing of it. - It was very considerate of you. You must have been awfully uncomfortable on that couch.

いやいいんだ 気にしないでくれ 思いやりのある方ね 長椅子は寝心地が すごく悪かったでしょう

0:14 - 0:17

No, do it all the time!

いやいつものことだ

0:21 - 0:24

- Goodbye, Mr. Bradley. - Goodbye.

さようならブラッドリーさん さようなら

0:27 - 0:30

Oh, go right through there, and down all those steps.

そこをまっすぐ通って 階段を下りればいい

0:30 - 0:31

Thank you.

ありがとう

ことばの働きから意味をつかむ

ことばのメモ

considerate : 思いやりのある

awfully : とても

uncomfortable : 居心地が悪い

04-A for + 動詞ing

Thank you for letting me sleep in your bed.

前置詞 for の後は動名詞 letting。let の後は me + sleep です。

前後の文と、話し手の意図をメモしよう。

04-B of + 人 と評価

It was very considerate of you.

人の行動を評価する形容詞 + of + 人です。

前後の文と、話し手の意図をメモしよう。

04-C must have + 過去分詞

You must have been awfully uncomfortable

must have + 過去分詞で、過去の状況を推量します。

前後の文と、話し手の意図をメモしよう。

本文の表現を使って、短い文を1つ作ってみよう。

根拠を見つけて答えよう

05-A True or False

1. Ann thanks Joe for letting her sleep in his bed.

☐ True ☐ False

2. Ann says Joe was inconsiderate.

☐ True ☐ False

3. Ann thinks Joe may have been uncomfortable on the couch.

☐ True ☐ False

4. Joe demands payment for the bed.

☐ True ☐ False

5. Joe gives Ann directions to the stairs.

☐ True ☐ False

05-B Answer in English

Q1. What does Ann thank Joe for?

Q2. Where did Joe sleep?

Q3. What does Joe tell Ann to do when leaving?

自分の言葉で、場面を伝えよう

06 最初の場面マップを見て、英語で3文

人物・出来事・変化を説明しよう。英問英答で書いた英文もヒントにできます。

1. だれが、どこにいる？

2. どんなことが起きる？

3. 何が分かる・変わる？

友だちのまとめを聞いて、気づいたこと

解答例・先生用メモ

True or False の答えと根拠

1. **True** Thank you for letting me sleep in your bed が根拠です。
2. **False** It was very considerate of you と評価します。
3. **True** You must have been awfully uncomfortable と気遣います。
4. **False** Think nothing of it と返し、請求はしません。
5. **True** down all those steps と教えます。

英問英答の解答例

1. She thanks him for letting her sleep in his bed.

thank ... for ... の内容を確認します。

2. He slept on the couch.

二人のやり取りから分かります。

3. He tells her to go through the doorway and down the steps.

方向を示す表現をまとめます。

採点の目安

T/Fは各1点。英問英答は内容が適切で意味が通じる英語なら2点、一部不足は1点、誤答・無回答は0点。意味が合う別の表現も認めます。

板書の順番

- ① 人物を丸で描く。② 場所を四角で囲む。③ 出来事を矢印でつなぐ。視聴後に表情や吹き出しを根拠とともに書き足します。

紹介・問題・解答例は学習用に作成。解答例は映画のセリフの追加ではありません。